

УДК 82

ПРОБЛЕМА СВЯЗНОСТИ КОНЦЕПТОВ В ДОМОСТРОИТЕЛЬНОМ ТЕКСТЕ. МЕТОДИКА КОНЦЕПТУАЛЬНОГО АНАЛИЗА

Волотова Маргарита Геннадьевна

доцент

Военная академия Генерального штаба Вооружённых Сил
Российской Федерации, Москва

author@apriori-journal.ru

Аннотация. Раскрывается концептуальная система домостроительного текста. Рассматривается построение лексико-семантического поля (ЛСП) концепта, которое сопровождается анализом и описанием семантики языковых средств, входящих в это поле.

Ключевые слова: текст; «Домострой»; концептуальное исследование; семантическая структура; ядро поля; центр поля; периферия поля.

PROBLEM OF COHERENCE BETWEEN CONCEPTS IN THE TEXT OF «DOMOSTROI». METHODICS OF CONCEPTUAL ANALYSIS

Volotova Margarita Gennadievna

lecturer

General Staff Military Academy of the Russian Federation Armed Forces
Moscow

Abstract. The conceptual system of the text of «Domostroi» is described. The construction of the lexico-semantic field of the concept is considered what is followed by the analysis and the description of semantics of linguistic means including into this field.

Key words: text; «Domostroi»; conceptual research; semantic structure; substance of the field; centre of the field; periphery of the field.

Текст «явление многослойное и отражается и в наборе внутритекстовых связей, которые соответствуют основным уровням текста: семантическому, лексико-грамматическому, образному, прагматическому. Текст – очень сложный знак, поэтому он имеет гибкую систему внутритекстовых связей, ведь известно, что чем ниже уровень языковой системы, тем жестче правила комбинации составляющих ее единиц, и наоборот, чем выше уровень языковой системы, тем более мягкими являются правила соединения ее единиц» [1, с. 82]. Поэтому связность является важнейшей текстовой категорией, наличие которой повышает статус некоторого множества высказываний, превращая их в текст.

Концептуальная система автора, получая вербальное выражение, участвует в процессе порождения текста, когда из какого-либо внутреннего замысла происходит развертка в высказывание. По мнению А.А. Сошальского, это «определенная система концептуально-ценностных ориентиров, определяющих выбор конкретных языковых средств, служащих кодом при передаче концептов посредством текстового сообщения» [2, с. 37].

Концептуальную систему данного текста составляют концепты, связанные с двумя сферами: духовно-нравственной, восходящей с идеям государственной религии России – Православия, и светской, предполагающей организацию быта и системы хозяйствования в доме. Однако, и эти сферы находятся друг с другом в тесной взаимосвязи, поскольку домостроительство предполагает организацию семейного жития как на внешнем, так и на внутреннем уровне. Исходя из этого, представим концептуальную структуру лексико-семантического поля русского домостроительства, опираясь выявленные нами концепты, фигурирующие в текстовом пространстве «Домостроя».

Основой концептуального исследования является построение лексико-семантического поля (ЛСП) концепта, которое сопровождается анализом и описанием семантики языковых средств, входящих в это по-

ле. Семантическое поле – это «иерархическая структура множества лексических единиц, объединенных общим (инвариантным) значением и отражающих в языке определенную понятийную сферу» [3, с. 458].

Собственно семантическая структура поля состоит из следующих частей:

- *ядро поля* (это семантический компонент высшего порядка, организующий вокруг себя семантическое развертывание поля).
- *центр поля*, включающий единицы, имеющие интегральное, общее с ядром и друг с другом, значение и разграничивающихся с ядром и расположенными единицами дифференциальными значениями;
- *периферия поля*, состоящая из единиц, наиболее удаленных в своем значении от ядра (обычно периферийные слои поля вступают в контакты с другими, семантическими полями, образуя лексико-семантическую непрерывность языковой системы). Периферия поля может быть ближней и дальней [4, с. 85-86].

В качестве ядра ЛСП выступает, как правило, ключевая лексема концепта, в основе которой и лежит образ концептируемого явления. Ключевое слово – это «определяемая исследователем лексическая единица, которая наиболее полно номинирует исследуемый концепт» [5, с. 177]. Семантика ключевого слова (лексемы) лучше всего отражает ядро концепта.

В концепте домостроительства ядром являются два концепта – ДОМ и СЕМЬЯ/БРАК. Они тесным образом взаимосвязаны, поскольку именно СЕМЬЯ составляет основу ДОМА, а ДОМ, в свою очередь есть прибежище всякой семьи от бед и несчастий. У каждого из этих концептов есть свое лексико-семантическое поле с центром, ближней и дальней перифериями.

Центром ЛСП ДОМ являются три концепта ТРУД, ХОЗЯЙСТВО и ДОСТАТОК. ТРУД является основополагающим концептом, т.к. представления о труде занимает важное место в текстах «Домостроя». Труд

неотделим от жизни. По домостроительной этике, Он есть основа жизнедеятельности. Если члены ДОМА будут трудиться, то у них обязательно будет хорошее, крепкое ХОЗЯЙСТВО и ДОСТАТОК. ХОЗЯЙСТВО предполагает материальные блага, которые созданы и приумножены трудами рук человека – домостроителя. Важной частью структуры ДОМА является ДОСТАТОК. В «Домострое» речь идет именно о ДОСТАТКЕ, который есть результат праведного труда, в то время как БОГАТСТВО не должно быть целью. Ведь БОГАТСТВО является чаще всего результатом наживы, что в «Домострое» не приветствуется. Поэтому концепт БОГАТСТВО вынесен нами на ближнюю периферию ЛСП ДОМ. Сюда же мы отнесли концепт СОБСТВЕННОСТЬ, который в «Домострое» выражается не лексемой *собственность*, а посредством иных лексем, имеющих отношение к понятию «приватность», т.е. собственность (таких, как *деньги, скот, посуда* и т.п.).

На дальнюю периферию ЛСП ДОМ мы вынесли два антонимичных концепта, восходящих к православной интерпретации ДОМА – СУД БОЖИЙ и БОЖЕСТВЕННАЯ МИЛОСТЬ. Концепт БОЖЕСТВЕННАЯ МИЛОСТЬ является своего рода благословением того ДОМА, где в чести ТРУД. Если члены ДОМА будут работать честно, не покладая рук своих если все у них в руках спорится, то Бог ниспошлет тому дому СВОЮ милость в виде ДОСТАТКА. Но если членов ДОМА обуяет лень, если труд им будет в тягость, то таких «домостроителей» ожидает СУД БОЖИЙ, который здесь, на земле проявится посредством лишения жильцов этого дома достатка и благополучия.

Центр ядерного концепта СЕМЬЯ/БРАК составляют концепты-номинации членов семьи – МУЖ, ЖЕНА и ДОМОЧАДЦЫ. Причем под ДОМОЧАДЦАМИ подразумеваются не только дети (сыновья и дочери), но и слуги.

Ближняя и дальняя периферии этого концепта полностью составлены их концептов, восходящих к традициям Православия, поскольку СЕ-

МЬЯ, по Домострою, основана на внутренней гармонии. Внешняя периферия – это те духовные критерии православной веры, которые делают СЕМЬЮ единой и неделимой. Прежде всего, жизнедеятельность СЕМЬИ должна быть построена на ПРАВДЕ (справедливости и честности) и НЕСТЯЖАТЕЛЬНОСТИ (преобладании духовно-нравственных мотивов жизненного поведения над материальными интересами). Члены СЕМЬИ объединены ВЕРОЙ в Бога, которая реализуется через МОЛИТВУ (совместную), жизнь по ЗАКОНУ БОЖИЮ, в основе которой лежит исполнение ЗАПОВЕДЕЙ. Если СЕМЬЯ будет исполнять все, что предназначено Богом и духовно-нравственным ЗАКОНОМ, Им данным, но такую семью ждет СПАСЕНИЕ «и сем веке, и в будущем». Концепт СПАСЕНИЕ вынесен нами на дальнюю периферию. Сюда же мы отнесли и концепт ПОКАЯНИЕ, без которого, согласно учению Православной Церкви не может быть СПАСЕНИЯ.

Таким образом, все концепты ДОМОСТРОИТЕЛЬСТВА не только связаны между собой, но и вытекают один из другого.

В тексте «Домостроя» большинство концептов восходят к Православной вере, они связаны с ВЕРОЙ и ЗАКОНОМ БОЖИИМ. Однако, в концептосфере домостроительства можно выделить несколько концептов, которые по отношению к некоторым из рассмотренных нами концептов являются бинарными оппозициями. Это такие концепты, как ЛОЖЬ, НЕПРАВДА, ГРЕХ, ДЬЯВОЛ. Концепты ЛОЖЬ и НЕПРАВДА вступают в антонимические связи с концептом ПРАВДА, концепт ДЬЯВОЛ противопоставлен концептам ЗАКОН БОЖИЙ и ЗАПОВЕДЬ. Что же касается концепта ГРЕХ, то он имеет широкое «поле деятельности». ГРЕХ – это то, на чем невозможно возвести ДОМ и создать крепкую СЕМЬЮ. От последствий ГРЕХА можно спастись только ПОКАЯНИЕМ. Поэтому концепт ГРЕХ и ПОКАЯНИЕ могут также считаться бинарной оппозицией.

Итак, в самом начале концептуального анализа языковой картины мира, отраженной в домостроительных текстах, мы определили ядро

поле, его центр, ближнюю и дальнюю периферии. Также мы выявили бинарные оппозиции некоторых концептов, входящих в концептуальную модель русского домостроительства.

На дальнейшем этапе исследования мы продолжим составление лексико-семантических полей каждого из концептов, входящих в структуру концептуального поля ДОМОСТРОИТЕЛЬСТВО. Прежде всего, будут выявлены различные номинации ключевого слова каждого из концептов. Ключевые слова-репрезентанты чаще всего объединяются в синонимические ряды. Следует отметить, что установление ближайшего синонима для ключевого слова концепта наиболее полно отражает его значение при дальнейшем анализе.

Смысловое содержание ключевого слова раскрывает также анализ лексем-антонимов. Вообще весь ряд языковых выражений концепта (его знаковая составляющая), выбранный из синонимических и антонимических словарей синонимов является важным шагом в раскрытии семантики данного концепта. Синонимические и антонимические ряды входят в состав центра поля.

Выделив ядро и периферию каждого концепта, мы составим его структуру. З.Д. Попова и И.А. Стернин называют три базовых компонента (элемента) структуры концепта: образ, информативное содержание и интерпретационное поле.

В основе ядра концепта лежит чувственный образ, который «кодирует концепт, формируя единицу универсального предметного кода» [5, с. 106]. Этот образ, рассматриваемый «как факт концептосферы народа, как относительно стандартизованный образ, обработанный и «признанный» национальным сознанием», «образован:

- 1) перцептивными когнитивными признаками, формирующимися в сознании носителя языка в результате отражения им окружающей действительности при помощи органов чувств (перцептивный образ);

2) образными признаками, формируемыми метафорическим осмыслением соответствующего предмета или явления (т.н. когнитивной или концептуальной метафорой). Этот образ можно назвать метафорическим или когнитивным (поскольку подобная метафора называется когнитивной)» [5, с. 107-108].

Таким образом, образный компонент ключевого слова состоит из двух составляющих – перцептивного образа и когнитивного (метафорического) образа, в одинаковой мере отражающих образные характеристики концептуализируемого предмета или явления.

Информационное содержание концепта «включает минимум когнитивных признаков, определяющих основные, наиболее важные отличительные черты концептуализируемого предмета или явления. Это признаки, наиболее существенные для самого предмета или его использования, характеризующие его важнейшие дифференциальные черты, обязательные составные части, основную функцию и т.д.» [5, с. 109].

На периферии концепта находится его т. наз. «интерпретационное поле». Интерпретационное поле концепта включает «когнитивные признаки, которые в том или ином аспекте интерпретируют основное информационное содержание концепта, вытекают из него, представляя собой некоторое выводное знание, либо оценивают его» [6, с. 99].

По мысли З.Д. Поповой и И.А. Стернина, на периферии содержания концепта находятся «разнообразные концептуальные признаки, стереотипы, отраженные в паремиях, афоризмах, крылатых выражениях, притчах, а иногда и значительных по объему публицистических, художественных и научных текстах. Из этого арсенала и выявляется интерпретационное поле концепта, в котором можно обнаружить весьма разнообразные смысловые признаки, скрытые от прямого наблюдения» [6].

Интерпретационное поле неоднородно, в нем достаточно отчетливо вычленяются несколько зон – «таких участков интерпретационного поля, которые обладают определенным внутренним содержательным един-

ством и объединяют близкие по содержанию когнитивные признаки» [5, с. 110-111].

Интерпретационное поле, как воздух, пронизывает концепт, наполняет его, заполняет «место» между его структурными компонентами. Это наименее структурированная часть концепта, она может быть описана как перечисление признаков.

В интерпретационное поле концепта входят и лексико-семантические группы (ЛСГ). Лексико-семантическая группа является самой обширной по объему своих членов организация слов, которая объединена базовым семантическим компонентом. Под ЛСГ Ф.П. Филин понимает «лексические объединения с однородными, сопоставительными значениями», представляющие собой «специфическое явление языка, обусловленное ходом его исторического развития» [7, с. 232]. В процессе дальнейшего анализа мы составим лексико-семантические группы, входящие в структуру тот или иного концепта «Домостроя» и проведем описание их семантики на основе лексикографических источников и текстовых фрагментов.

Семантическое описание единиц выделенного номинативного поля, состоящего из разнородных языковых единиц, является важным этапом концептуального исследования. Задача данного описания – «представить значения единиц номинативного поля в виде набора отдельных семантических компонентов, которые впоследствии будут подвергнуты когнитивной интерпретации» [5, с. 194].

Семантическое описание заключается в толковании значений входящих в номинативное поле концепта единиц. Описание концепта – это «специальные исследовательские процедуры толкования значения его имени и ближайших обозначений» [8, с. 110].

На наш взгляд, рассмотренные выше этапы концептуализации позволяют представить человека в языке, прежде всего, как субъекта познания, активной антропоцентрической координаты, осуществляющей различные

виды когнитивной деятельности с целью создания целостной концептуальной системы, являющейся частью языковой картины мира. Отражая в своей совокупности три системы – систему мира, систему языка и систему человека (его сознание), – они обеспечивают успешность процесса познания на всем протяжении жизнедеятельности человека.

Список использованных источников

1. Бабенко Л.Г., Казарин Ю.В. Лингвистический анализ художественного текста. Теория и практика. М.: Флинта: Наука, 2005. 496 с.
2. Сошальский А.А. Взаимодействие экстра- и интралингвистических факторов в процессе реализации категории информации текста. Дис. ... канд. филол. наук. М., 1990. 139 с.
3. Русский язык. Энциклопедия / под ред. Ю.Н. Караулова. М.: Большая Российская энциклопедия – Дрофа, 1998. 703 с.
4. Кезина С.В. Семантическое поле как система // Филологические науки. 2004. № 4. С. 79-86.
5. Попова З.Д., Стернин И.А. Когнитивная лингвистика. М.: АСТ: Восток-Запад, 2007. 314 с.
6. Попова З.Д., Стернин И.А. Очерки по когнитивной лингвистике. Воронеж, 2001. 98 с.
7. Филин Ф.П. О лексико-семантических группах слов // Очерки по теории языкознания. М., 1982. С. 229-239.
8. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград: Перемена, 2002. 477 с.